



**BURG  
WÄCHTER**

Wkładka elektroniczna

**TSE | HOME**

Genialnie bezpieczne.  
Genialnie proste.



**pl Instrukcja użytkowania**

BA/MA TSE Set 4001 dp/mri/dn 04/16



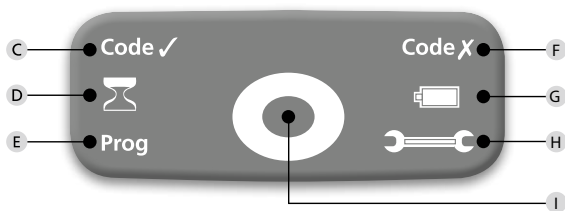
**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Konstrukcja



## Wskaźniki



## Ilustracje

### A Przycisk uruchamiania

### B Przycisk wejścia

### C Gotowe do otwarcia

W przypadku wprowadzenia prawidłowego kodu otwarcia zaświeci się wskaźnik gotowości do otwarcia.

### D Czas blokowania

W przypadku trzykrotnego wprowadzenia nieprawidłowego kodu otwarcia zamek zostanie zablokowany na jedną minutę. Po każdym następnym wprowadzeniu błędnego kodu zamek zostanie zablokowany na trzy minuty. W tym czasie miga czerwony wskaźnik czasu blokowania i zamek nie może być otwarty nawet po wprowadzeniu prawidłowego kodu.

### E Stan programowania

Po włączeniu procesu programowania zaświeci się wskaźnik procesu programowania, a z chwilą zakończenia czynności programowania wskaźnik zgaśnie.

### F Odmowa dostępu

W przypadku wprowadzenia nieważnego kodu otwarcia zaświeci się czerwony wskaźnik odmowy wejścia.

### G Symbol wymiany baterii

Po zaświeceniu się wskaźnika wymiany baterii należy wymienić baterie w klawiaturze i we wkładce.

### H Wezwanie serwisu

Po zaświeceniu się wskaźnika serwisu w większości przypadków chodzi o wskazanie błędu powstałego między klawiaturą i wkładką. Ostrzega to także o niskim stanie naładowania baterii w klawiaturze lub we wkładce. Należy niezwłocznie wymienić baterie.

### I Potwierdzenie aktywności klawiszy

Każde udane naciśnięcie klawiszy jest potwierdzone przez krótki rozbłysk zielonej, centralnej diody LED w celu potwierdzenia.

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybór elektronicznego systemu zamykania BURG-WÄCHTER TSE 4001. System ten został opracowany i wyprodukowany z wykorzystaniem najnowszych osiągnięć wiedzy technicznej i zapewnia wysokie wymagania bezpieczeństwa. Wkładkę elektroniczną można łatwo zastosować w dowolnym typie drzwi przygotowanych do stosowania wkładki bębnekowej do wymiarów 120 mm (60/60 mm – odległość mierzona od środkowego wkręta mocującego), bez konieczności wiercenia i wykonywania specjalnej instalacji. W szczególności zalecana jest do nowych instalacji, ale umożliwia także wymianę używanej wkładki. Sygnał z klawiatury do wkładki przesyłany jest bezprzewodowo. Klawiatura może być umieszczona w odległości do ok. 4 m od wkładki.

Wkładka elektroniczna systemu BURG-WÄCHTER TSE 4001 może być sterowana za pomocą kodu PIN lub klucza BURG-WÄCHTER TSE E-KEY. Szczegółowe informacje można znaleźć w podręczniku użytkownika.

**Ważne informacje: Przed rozpoczęciem programowania systemu należy zapoznać się z pełną treścią podręcznika użytkownika.**

**Zastosowanie nowego systemu zamykania.**

## TSE 4001 PINCODE

Wkładka elektroniczna sterowana jest za pomocą 6-cyfrowego kodu PIN. Dodatkowo może być stosowany klucz elektroniczny TSE-5103 E-KEY.

### Wkładka elektroniczna TSE 4001

Wkładka elektroniczna TSE 4001 posiada następujące standardowe funkcje:

- Ilość kodów PIN: 1
- Ilość kluczy E-KEY: 5

### Elementy nastawne przy zamykaniu

- bezprzewodowy klucz TSE 5103 E-KEY

### Kod administratora

- Nastawa fabryczna: 123456 (kod ten należy koniecznie zmienić)

W poniższym opisie kod administratora nazywany jest kodem PIN.

## Parametry techniczne

<b>Czas blokowania</b>	Po 3 wprowadzeniach błędnego kodu PIN - 1 minuta, następnie za każdym razem - 3 minuty
<b>Zasilanie klawiatury</b>	2 x MINON LR6 AA ALKALICZNE
<b>Zasilanie wkładki</b>	2 x MICRO LR03 AAA ALKALICZNE
<b>Dopuszczalne warunki otaczającego środowiska*</b>	-15°C / +50°C / wilgotność względna do 95 % (brak kondensacji)

## 1. Uruchomienie

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia TSE 4001 PINCODE należy wykonać określone czynności ze względu na to, że system dostarczony z produkcji znajduje się w specjalnym stanie oszczędzania energii.

- Nacisnąć przycisk „On”, wskaźnik „gotowe do otwarcia” błysnie zielonym światłem
- Nacisnąć przycisk „Enter” i przytrzymać w czasie ok. 5 sekund, dopóki nie zacznie migać ikona czasu blokowania, a w tym czasie wskaźnik „gotowe do otwarcia” świeci ciągłym zielonym światłem.
- Wskaźnik czasu blokowania zgaśnie po ok. 20 sekundach. Obecnie należy wpisać wprowadzony fabrycznie kod PIN 123456.

Po prawidłowym zakończeniu tych czynności zaświeci się wskaźnik „gotowe do otwarcia”, a w przypadku błędnych czynności zacznie migać wskaźnik „Odmowa wejścia”. W takim przypadku należy powtórzyć od początku wszystkie czynności.

## Funkcje menu

Na klawiaturze oprócz cyfr znajdują się także litery. W celu zaprogramowania indywidualnych funkcji należy wprowadzić kombinacje cyfr lub liter. Początkowe litery funkcji programu tworzą kod, który nastawiony jest w taki sposób, aby mógł być łatwo zapamiętany. Każde podmenu nastawiane jest podobnie.

### 1. Uruchomienie programu zmiany nastaw zamku

- Nacisnąć przycisk „On”, a następnie wprowadzić kod 76 i nacisnąć przycisk „Enter”
- Wprowadzić 6 - cyfrowy kod liczbowy PIN
- Zielona dioda LED przycisku potwierdzenia zacznie migać i zaświeci się wskaźnik programowania.

Kod „76” ustanowiony jest dla programu „PM” - programowanie.

### 2. Zmiana kodu PIN (fabrycznie nastawiony jest na 123456)

- Nastawić proces programowania korzystając z aktualnie obowiązującego kodu PIN
- Wprowadzić nowy 6 - cyfrowy kod PIN i nacisnąć „Enter”
- Ponownie wprowadzić nowy 6 - cyfrowy kod PIN i krótko nacisnąć „Enter”. Jeśli zaświeci się zielony wskaźnik „gotowe do otwarcia” oznacza to, że zmiana kodu została prawidłowo dokonana. Natomiast jeśli zaświeci się czerwony wskaźnik „Odmowa wejścia” oznacza to, że zmiana kodu wprowadzona została nieprawidłowo i należy ponowić wprowadzanie kodu.

### 3. Odblokowanie zamka

- Nacisnąć przycisk „On”.
- Wprowadzić nowy 6 - cyfrowy kod PIN użytkownika, a następnie nacisnąć przycisk „Enter”.
- Zaświeci się zielony wskaźnik „Gotowy do otwarcia”.
- Zamek można otworzyć obracając uchwytem drzwi.

### 4. Wczytanie lub przepisanie klucza E-KEY do jednej z 5 pozycji pamięci

- Uruchomić programowanie za pomocą aktualnego kodu PIN
- Nastawić programowanie E-KEY (przytrzymać przycisk E-KEY, dopóki trzykrotnie nie błysnie zielona dioda LED na E-KEY jako potwierdzenie czynności)
- Wprowadzić 32X (gdzie X oznacza pozycję E-KEY w pamięci, dopuszczone są cyfry od 1 do 5), a następnie należy nacisnąć „Enter”.
- W celu aktywowania zgody na dostęp należy opuścić proces programowania. W tym celu należy dwukrotnie nacisnąć przycisk „On” i za pomocą klawiatury wprowadzić jeden raz kod PIN i następnie nacisnąć „Enter”.

Po aktywacji procesu programowania zaświeci się wskaźnik „Prog” i pozostałe klucze E-KEY można zaprogramować bez konieczności ponownego wprowadzania kodu.

Kombinacja „32” przeznaczona jest dla „AE” – dodanie E-KEY. Po prawidłowym wykonaniu tej czynności zaświeci się zielona dioda LED „Gotowe do otwarcia”, natomiast w przypadku błędu zaświeci się czerwona dioda LED „Odmowa wstępu”.

Nazwiska i odpowiadające im numery można zapisać na stronie 16 niniejszej instrukcji użytkownika i instrukcji montażu.

### 5. Kasowanie klucza E-KEY z jednej z pozycji 1 do 5

- Za pomocą aktualnego kodu PIN należy uruchomić proces programowania
- Wprowadzić 35X (gdzie X oznacza położenie E-KEY w pamięci, dopuszczalne są cyfry 1 do 5), następnie należy nacisnąć „Enter”.

Kombinację cyfr „35” należy dla „EL” E-KEY skasować. Po prawidłowo wykonanej czynności zaświeci się zielona dioda LED „Gotowe do otwarcia”, przy błędnie wykonanej czynności zaświeci się czerwony wskaźnik odmowy wejścia.

### 6. Synchronizacja E-KEY

- W tym menu można synchronizować kanał radiowy klucza E-KEY z kanałem klawiatury. Czynności te są konieczne w sytuacji, gdy została zmieniona częstotliwość radiowa wkładki, a E-KEY stosowany jest ze starą nastawą kanału.
- Nastawić E-KEY na programowanie (przytrzymać przycisk E-KEY, dopóki trzykrotnie nie błysnie zielona dioda LED na E-KEY jako potwierdzenie).
- Wprowadzić „37”, a następnie nacisnąć „Enter”.

Kombinacja „37” oznacza „ES” – synchronizacja E-KEY. Po prawidłowym wykonaniu tej czynności zaświeci się zielona dioda LED „Gotowe do otwarcia”, natomiast w przypadku błędu zaświeci się czerwona dioda LED „Odmowa wstępu”.

### 7. Przywrócenie kanału radiowego

- Podczas tych czynności można przywrócić poprzednie kanały radiowe (możliwy jest wybór z 12 kanałów, fabrycznie nastawiony jest kanał nr 1). Wykonanie tych czynności może być niezbędne wtedy, gdy dany kanał radiowy stosowany jest już w innej aplikacji, np. WLAN, co może prowadzić do zakłóceń. W takim przypadku należy wybrać inny kanał znajdujący się w odległości co najmniej trzech kanałów.
- Nastawić proces programowania za pomocą aktualnego kodu.
- Wprowadzić 38X (X oznacza kanał radiowy, dopuszczone są cyfry od 1 do 12, a także liczby 01, itd.). Następnie należy nacisnąć przycisk „Enter”.

Kombinacja cyfr „38” służy dla „FU” do przestawienia kanału radiowego. Po prawidłowo wykonanej czynności zaświeci się zielona dioda LED „Gotowe do otwarcia”, przy błędnie wykonanej czynności zaświeci się czerwony wskaźnik odmowy wejścia.

### 8. Rejestracja klawiatury

- Nacisnąć przycisk „On”, wprowadzić „82”, a następnie nacisnąć „Enter”.
- Wprowadzić obowiązujący kod PIN.

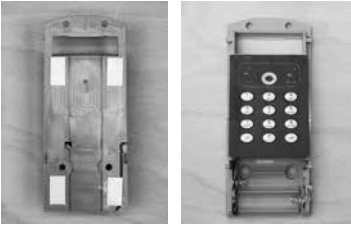
### Uwaga: Przy rejestrowaniu nowej wkładki należy wprowadzić kod wprowadzony fabrycznie (123456).

Po prawidłowym wykonaniu tej czynności zaświeci się zielona dioda LED „Gotowe do otwarcia”, natomiast w przypadku błędu zaświeci się czerwona dioda LED „Odmowa wstępu”.

W przypadku przypadkowego wprowadzenia nieprawidłowego klucza, w celu powrotu do inicjacyjnej nastawy zamka można wykorzystać przycisk „On”. Następnie można od początku powtórzyć proces zamykania.

## Instalacja klawiatury

1. Należy wybrać miejsce do umocowania klawiatury. Umieścić klawiaturę w odległości od zamka maksymalnie do 4 m i przeprowadzić test otwarcia wprowadzając kod PIN. Po prawidłowo wykonanym teście można umocować klawiaturę za pomocą wkrętów (3,9 x 22 i/lub 3,9 x 12) lub przykleić za pomocą dwustronnie klejącej taśmy. W przypadku stosowania wkrętów przed instalacją należy wyjąć baterie. **Klawiaturę należy instalować w miejscu chronionym przed wpływami atmosferycznymi!**



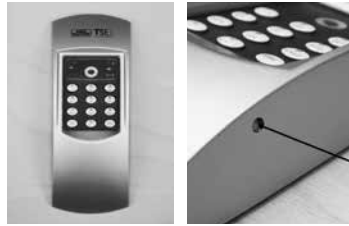
2. Jeśli jest to wymagane należy wymienić baterie i umocować osłonę na obudowie urządzenia.



3. Test działania zespołu należy przeprowadzić przy otwartych drzwiach. Wykonując test należy kilkakrotnie wprowadzić obowiązujący kod.

## Wymiana baterii w klawiaturze

1. Zdjąć osłonę naciskając mocowanie osłony w otworach **po obu stronach** w kierunku do środka za pomocą ostro zakończonych narzędzi i wyciągnąć osłonę.



2. Włożyć baterię do klawiatury. Sprawdzić prawidłową biegunowość ogniw.



3. Nałożyć osłonę klawiatury.



**Podczas wkładania nowych baterii należy sprawdzić prawidłową biegunowość, która oznaczona jest na obudowie baterii w klawiaturze.**

## Instrukcja instalacji wkładki TSE

Poniżej został opisany sposób zainstalowania wkładki TSE. Przed montażem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję a następnie przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Wkładka wyposażona jest w specjalny system mocowania, który umożliwia zamocowanie wkładki w drzwiach o grubości do 120 mm (w odległości 60/60 mm od środkowego wkręta mocującego). Żadne dodatkowe nastawy nie są wymagane.

### Uwaga:

**Należy zwrócić uwagę na to, aby drzwi z uchwytem nie uderzały w przeszkody, ponieważ mogłoby to prowadzić do uszkodzenia uchwyty.**

**Zamek nie może być smarowany wazeliną ani olejem.**

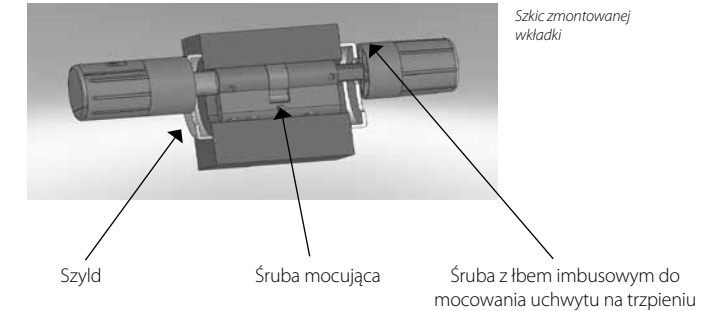
Mocowanie cylindrycznych uchwytów wykonuje się za pomocą jednej śruby z łbem imbusowym znajdującej się w każdym uchwycie.

### Uwaga:

**Nigdy nie należy wyciągać zewnętrznego uchwytu całkowicie z trzpienia ponieważ prowadziłyby to do uszkodzenia elektroniki! Śrubę z łbem imbusowym, mocującą uchwyt na trzpieniu, należy poluzować tylko w minimalnym stopniu i zawsze powinna pozostawać w plastikowym uchwycie. Zabezpiecza to jednocześnie uchwyt przed całkowitym wyciągnięciem!**

Strona zewnętrzna  
Zewnętrzny uchwyt

Strona wewnętrzna  
Wewnętrzny uchwyt

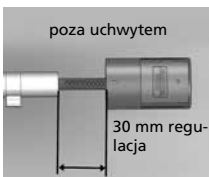


## Uwaga

Podstawowa wielkość wkładki wynosi 30 mm na każdą stronę. W opakowaniu fabrycznym wkładka jest maksymalnie ściśnięta do siebie (najmniejsza możliwa długość wkładki). Przed montażem wkładki w drzwiach należy zewnętrzny uchwyt nastawić odpowiednio do grubości drzwi.

### Podczas instalacji wkładki należy postępować w następujący sposób:

1. Zmierzyć grubość drzwi (włącznie z okuciami).
2. Wyciągnąć wewnętrzny uchwyt z trzpienia, poruszyć zewnętrzny uchwyt w systemie mocującym (przestrzeń 2,85 mm) aż do uzyskania wymaganego wymiaru.



Szkic ustawienia  
zewnętrznego uchwytu.

3. Wsunąć wkładkę TSE do wnętrza otworu od strony zewnętrznej, przesunąć przez zamek i następnie umocować ją za pomocą śruby wkładki i dokręcić.



4. Przesunąć zewnętrzny uchwyt wzdłuż trzpienia w kierunku do drzwi aż do osiągnięcia wymaganej odległości. Należy upewnić się, że odległość między obrotowym uchwytem a sztydem drzwi wynosi minimalnie 1 mm. Następnie należy umocować uchwyt za pomocą klucza imbusowego.
5. Przesunąć wewnętrzny uchwyt do wymaganego położenia na trzpieniu, który powinien wynosić minimalnie 1 mm od sztydu i umocować go za pomocą klucza imbusowego.

Upewnić się, że uchwyt wewnętrzny jest przesuwany wzdłuż trzpienia w taki sposób, że śruba mocująca (wewnątrz uchwytu) znajduje się w tym samym położeniu, jak małe wgłębienie na boku trzpienia.

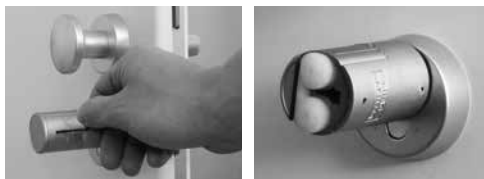


6. Test działania należy wykonać przy otwartych drzwiach.

### Wymiana baterii mini (z zewnątrz)

**Uwaga: Podczas wymiany baterii należy upewnić się, że baterie nie będą narażone na deszcz lub nadmierną wilgoć, ponieważ po zamknięciu osłony baterii woda nie mogłaby wydostawać się na zewnątrz.**

1. Odkręcić śrubę imbusową w osłonie i usunąć osłonę. **Śrubę mocującą należy poluzować tylko tak, aby osłona mogła być otwarta. Śruba nie powinna być nigdy całkowicie wykręcana z osłony.**



2. Zdjąć silikonową osłonę i wymienić baterie. Sprawdzić prawidłową biegunowość baterii.



3. Włożyć z powrotem silikonową osłonę baterii, zamknąć osłonę i dokręcić śrubę mocującą.



### Likwidacja urządzenia

#### Szanowny kliencie,

prosimy o Twoją pomoc w ograniczeniu ilości niewykorzystanych odpadów. Jeśli poweźmiesz zamiar zlikwidowania niniejszego urządzenia, miej na pamięci, iż wiele jego części zawiera cenne surowce, które można poddać recyklingowi.



Przypominamy, że urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii nie wolno likwidować jako odpadu komunalnego, muszą one podlegać segregacji. W odpowiednim urzędzie w Twoim mieście/gminie otrzymasz informację o miejscu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.



W przypadku pytań dotyczących deklaracji zgodności WE, prosimy o kontakt na [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Błędy druku i składu oraz zmiany techniczne zastrzeżone.